Hoold-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI. TIRTODANOEDJO di Betawi.

HARGA ABONNEMENT. 1 Taon f 9.- Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan berentinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINTA LEBIH DOELOE.

# ye.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kahoeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

### dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjoeali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

BESTUUR BOEDI-OETOMO. Directeur en Administrateur:

Rand van beheer

H. M. BAKRIE. Pembantoe: H. A. SIRADJ.

#### HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moeatken advertentie tida dapet koerang dari f 1.- dimocat 2 kali. Berlengganan advertentie dapet harga lebih moerah. PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

#### HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan gornanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

Ilmoe keséhatan. DIHIMPOENKAN DAN TERKARANG OLEH NICOLAAS.

GOENA DARMO KONDO. Samboengan D. K. No. 79.

dioega baji itoe menetek perempoean lain, mendanat aral itoe.

Air soesoe lemboe atau melk kalan tidak i melekat pada soesoe. disimpan baik-baik, laloe berobah rasanja moedah mendatangkan penjakit bagi baji air sedikit, jaitoe sisa, jang boleh menim- djadi kapir jaitoe kapiran djaman hidoepuja. Resident, Boepati dan doro Patih serta Ka-Maskipoen air soesoe disimpan jang baik boelkan penjakit. sekali, lama kelama'an tentoe mendjadi asam | Habis menoesos baiklah moeloet baji di- sa kita djaman ini agamanja terlebih baik dono Kota enz, socdah sama dateng. air soesoe dalam soesoe iboe, jang tidak ter- i tidak pandai membersihkan mueloetnja sea- i Djawa. kena hawa dan kotoran tempat.

Oleh karena penghidoepan baji itoe tidak ada lagi, melainkan air soesce lemboe atau jang mendjadi penghidoepan anaknja tinggal i djaman sekarang ini; anggepnja beragama i Si mati itoe saorang Tiong Hoa dengan bih kotor.

Akal memberi minoem baji dengan soesoe penjakit bagi anaknja. lemboe itoe dengan memakai perkakas dot.

di-isi soesoe baroe, keboesoekan sisa itoe Dianganlah iboe sering-sering marah. dapat memboesoekkan soesoe baroe itoe semoea, kalau diminuem anak, moedah mendjadikan penjakit percet baginja.

atau tiga bosah, kalau jang sebocah sedang makan-makanan jang pedas, percet baji jang jaitoe jang terlebih djaceh amat sekali terladibersihkan, moedah memakai botol jang disoesoei mendjadi panas djoega. Kalau iboe loe bedanja kesempoerna'annja dari pada lain, kalau bagitoe membersihkan botol itoe makan-makanan jang sepat, kadjadiannja goeroe manoesia. tidak kesoesoe dipakai lagi, djadi dapat di- anaknja koerang kalozarnja kotoran. Makabersihkan dengan sebersih-bersihnja.

baji lebih doeloe ditjampoer dengan air, banjak air tjampoeran itoe menoeroet besar nasi liwet, tim atau boeboer, daging lemboe toek bangsa kita kaoem perampoean. atau ketjilnja baji jang minoem. Baji jang atau kerbau jang masih moeda, lagi daging baroe dilahirkan hingga oemoer tiga boelun, bangsa boeroeng. boleh minoem soesoe tjampoeran itoe seperminoem soesoe tjampoeran separo, oempama soesoe 1 mangkok, ditjampoer air 2 mangkok.

boelan minoem soesoe jang sama tjampoerannja, jaitoe air soesoe semangkok, ditjampoer dengan air semangkok djoega.

baji minoem soesoe tjampoeran doea kali, itidak mendapat selesma karenanja. jaitoe oempama soesoe 2 maugkak ditjampoer air 1 mangkok. Baji jang oemoernja lebih dari setahoen boleh minoem soesoe tidak dengan tjampoeran. Soesoe tjampoeran laloe dikeringkan dengan setangan. itoe tentoe dimasak, paling rendah lamanja 10 minaut, lagi pada tiap-tiap hendak disoesoekan hendaklah dihangatkan lebih doeloe.

Air soesoe kambing boleh djoega diminoem baji, akan tetapi soesoe itoe haroeslah ti-

dak ditjampeeri air.

kit-dikit.

LI. BAGAIMANA AKAN MEMBELIHARA BAJI.

Soesoe itoe ditaroeh didada, tidak dibehal itoe, soesoe djangan sekali-kali mendjadi ilmoe goeroe; ertinja soepaja pengadjarannja sasoedahnja selsih, pamaitlah saja pada Kalau ada baji jang iboenja mendapat kotor, soepaja anak jang menetek djangan memberi paedah dan mospangat kepada ba-

diri, orang toealah jang wadjib membersihi.

didalamnja, sebab sisa soesoe jang ketingga- lebih baik jang sering tidoer membocang bangsa. lan didalam botol atau karet penghisap, ten- tjape, soepaja badan mendapat senang. Djatoe mendjadi asam, maka kalau botol itoe nganlah iboe selaise memikirkan kesoesahan. manoesia terlebih perloe memegang agama, si pemboenoeh beloen ketangkap.

nan panaspoen djangan dimakan, sebab mea-

tiga bagian, jaitoe air soesoe oempama l paja badan mendjadi bersih dan terasa se- keras-keras mentjari pengatahoean sjarak mangkok, ditjampoeri air 3 mangkok. Baji nang, baji poen demikian djoega. Oleh ka- agama. Bangsa kita kacem lelaki terlebih' jang beroemoer tiga hingga anam boelan rena baji beloem pandai mandi senuiri, orang kaoem peramposan, roepa-roepanja terlebih toealah jang wadjib memandikan esoek perloe madjoe kepada taoe pengadjaran agadan sore. Kalau orang toea memandikan ma sampai tjoekoep, jaitoelah jang kira' Baji jang moelai oemoer anam hingga 9 anaknja, haroeslah ati-ati, koeping anaknja boleh boeat perkakas sendjata penangkis djangan nanti kemasoekan air, sebab bagi djahat, kemoedi hati seorang jang berbeda sebaji, itoe dapat mendjadikan sakit. Hidoeng kali mendjadikan tjoreng moreng nama, poen demikian djoega, haroes didjaga soe- | dan pemoetoes keniatan baik. Pada djaman Moelai oemoer 9 boelan hingga 12 boelan, paja djangan kemasoekan air, soepaja baji ini, memang boeat bangsa kita terlebih

Akan disamboeng.

### Samboengan dari hal

Igama.

Boekannja penoelis merendahkan harga bersekolah pada sekolah Djawa seperti jang tiaja dihadapan toean-toean pembatja. Per-Kalau baji hendak diberi minoem melk, tersedia sekarang; O, tidak sama sekali. Pedioega dengan ditjampoeri air, lagi haroes- noelis sendiri memoedji amat, moega-moega lah dengan air ma ak. Moela melk seséndok, bersekolah itoe, meski kepada sekolah papa ditjampoeri air 14 sendek. Baji makin toes, rara, poen moega mendjadi dasar kesenangan tjampoeran air itoe makin dikoerangi berdi- angoelit daging kepada bangsa kita; begitoe poela seberapa penoelis menerima kasih dan Sandainja baji menetek soesoe lemboe atau mendjoendjoeng diatas batoe kepala peri melk, maka mendapat sakit percet, didalam soemebarnja sekolah-sekolah centcek Boemi-24 djam atau lebih biarlah tidak diberi mi- poetera, baik sekolahan tinggi-tinggi, baik hari Isnain malam Selasa, tanggal 15 antanoem soesoe atau melk itoe, baik diganti sekolah gemeente poen, soenggoeh tidak tja- ra 16 Juli 1912 djam 855 minuut didialan sadja diberi minoem poetih teloer ajam jang kap penoelis lahirkan ditengah medan soe- raja moeka Gang Tengah kampoeng Tjina masih mentah, djoega dengan tjaripoeran rati chabar, melainkan Toean Adja wa djala soedah kedjadian soeatoe pemboenoehan baik dengan memakai obat. Loetjoe, boekan? air, kira-kira poetih doea boetir telor ajam djoea jang mengatahoeinja. Tetapi sadja, jang amat ngeri ditjampoer dengan air masak sebotol limoen. jaitoe dengan sepenoeh-penoeh poedji, peri Pada djam terseboet, kabetoelan sipenoe- tengah, kaget jang ia gambarnja termoeat

da berigama, igama mana jang disoekai.

lakang, itoe soepaja soesoe moedah diber- goeroe nja tjakap belaka dan soenggoeh bosibkan. Iboe perloe sekali memperhatikan leh diseboet goeroe, atau poen misti taoe kan, maka dengan sabar saja melandjoetkan aral seperti jang terseboet diatas, boleb mendapat sakit, oempama penjakit moeloet. rang siapa moeridnja. Djika begitoe, barang-Tiap-tiap hari haroeslah iboe ganti pa- kali tidak lagi bangsa diadi bangsa Kapir. akan tetapi perempoean ini haroeslab jang kaian jang bersih, kekotoran pakaian haroes- KAPIR, boekannja penoelis tace kapirnja anaknja secemoer dengan baji jang iboenja lah didjaga scepaja tidak melekat dengan tentang agama, tjoema sadja kapir jaitoe ajam dan mincem arak obat oleh toean soesoe. Kalau hendak menjoesoekan anaknja, kapiran hidoep kita; Belanda: boekan. Islam: M. Ng. Soemowisastro, M. B. Soemodidjojo Kalau tidak ada orang jang dapat mem- lebih doeloe soesoe itoe dibersihkan, sebab tidak. Tjina: lain, Djawa: jungko'; Kita berberi air soesoe pada baji itoe, baik djoega maskipoen pakaian berganti pada tiap-tiap lomba tjari kepandajan bersekolah, tjoema mahnja M. Kartodipoero. diberi minoem air soesoe lemboe, atau malk. hari, masih ada sadja kotoran badjoe jang lapat tipekoep boeat mentjari sesoeap nasi (harga moerah), sedang peladjaran ka'alcesan pergi ka, dan dengan slamat saja sampai di-Sebeloem soesoe di-isap anak-anak, lebih hoedi pekerti, hidmat kehadirat toehan Allah tempat pemboenoehan terseboet, jang mana mendjadi asam, air soesoe jang demikian itoe doeloe dipidjet oedjoengnja soepaja keloear ada koerang, soedah tentoe barangkali laloe semoea politie jaitoe: Kangdjeng toean

Iboe haroes mendjaga, soepaja air soesse liosmrah ada dipakai oleh bangsa Djawa Lillahi Wainna lillahi Radjioen !!!!! taoe ia. Penoelis tidak perdoeli agama apa, di Klenteng. Iboe jang masih menjoesoekan anaknja, atau agama Djawa ini, adatkan ka'alocsa-

Baik laki-laki, baik perampoean, hidoep sampai mengarti, dilukoekan seberapaboleh. Makanan iboc haroeslad jang baik; dja- Pimpinan keras dari pihak agama, kira-kira ngan makan-makanan jang asam, pedas, se- malahan terlebih baik djadinja dari pimpipat. Kalau iboe makan-makanan jang asam, nan goeroe-goeroe sasenan, sebab kerasnja Kalau ada, baiklah diadakan botol dot doea | baji sering mendapat sakit percet. Kalau iboe | agama seclah-olah berguerce kepada Nabi,

Anak boemi jang tjoema madjoe pengadjarannja dari sekolah rendah-rendah tidak Air soesoe lemboe jung hendak diminoem djadikan baji mendapat sakit malemboeng. dengan madjoe agamanja, kira-kira tidak Adapoen makanan jang baik cempama: lekas sempoerna hatinja; terlebih-lebih cen-

> Perampoean-perampoean bangsa kita jang tjah). laki-lakinja sedang riboet mentjari ihtiar Orang toea pada tiap-tiap hari mandi soe- baik namanja ini, terlebih baik dia poen perloe diadjarkan dan madjoekan agamanja Air keringat itoe moedah mendatangkan lebih dahoeloe kepada kaoem perampoean sakit koelit, oleh karena itoe, kalau baji sambil dimadjoekan pengadjarannja bersemengeloearkan banjak air keringet baiklah kolah rendah-rendah itoe. Kacem perampoean bangsa kita sekarang, haroes madjoe kepada agama lebih keras dari pada kacem lelaki!!!

Pendeknja, dari hal keperloean, goenanja dan djasanja soeatoe agama, tidak perloe penoelis toelis lagi disini, melainkan pertjaja, arivja tocan-tocan pembatja misti soedah mengarti betoel-betoel, tidak akan tidak mengarti lagi.

NING ANONG.

### KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Pemboenochan di Madloen. Koetika

kemadjoean bangsa kepada bersekolah ren- lis misih doedoek makan (tengah tengah dan-rendah, hendaklah madjoe djoega kepa- makan), terdengerlah oleh saja boeninja kentongan berboeni Tong tong tong tong Igama djiman kemadjoean, soedah tentoe limakali, selakoe tanda ada perkara ngamoek.

Oleh karena beloen selsih boleh saja maisterikoe Raden Ajoe jang koetjintai, akan pergi melihat siapa jang mati dan siapa pemboenoebnja serta apa perkaranja.

Kendatipoen saja di toenggoe makan satedan Mantri Loemboeng Dongkol dan diroe-

Dengan berhati<sup>2</sup> saja keloear dari roemah Sepandjang pemandengan pencelis, bang- pitein dari bangsa Tiong Hoa, Assistent We-

djoega, sebab terkena hawa atau kekotoran bersihkan dengan setjarik kain bersih jang kita seboet agama Djawa sadja; ertinja Kendatipoen saja hampir setengah mati tempat, lain sekali kalau dibanding dengan soedah dibasahi air bersih; oleh karena baji lagama jang diakoe oleh kebanjakan bangsa oleh berdesek desekuja orang, dengan peksa saja bloesoek" masoak ditempat orang banjak, Adapoen agama Djawa jaitoe seperti jang sahingga datang ditempataja si mati. Inna

melk, haroeslah orang jang memelihara men- bagoes. Maskipoen air soesoe itoe minoeman Islam, tidak soesa mendjalani sarengatnja berpakean tjelana poetih strikan, berbadjoe djaga soepaja air soesoe tidak mendjadi le- jang amat baik bagi baji, akan tetapi ka- lagama Islam, soeka tajoeban enz. enz. pe- djas laken hitem dan bersepatoe, kabarnja lau iboe koerang ati-ati dapat mendjadikan noelispoen soeka tajoeb, agamanja tidak jia baroe poelang dari doedoek Vergadering

Moekanja si mati hantjoer dan matanja Botol tempat soesoe, dan karet jang di- hendaklah sering membersihkan badannja, ning boedt pekerti dan bidematnja kehadirat keloear, soestoe tanda jang ia soedah diisap baji haroeslah selamanja dibersihkan, membocang kotoran tiap-tiap hari, djangan Allah sadja dimadjockan, barangkali me- hoenoch bockan dengan sendjata tadjem, djangan ada sisa soesoe jang ketinggalan bekerdja berat, hingga badan amat tjape, nambah gampang mendjoendjoeng deradjat melainkan dengan poekoelan atau pentoeng jang tiada satoe doea kali sadja.

Apa perkarunja beloen bisa terang, sebab

Moedah moedahan sadja si pemboenoeh lekas ketangkap.

JONG MADIOENER.

Maperijajaan. Soerat chabar Mak. Crt. ada memoengoet warta dari Pemberita Makassur tentang kapertjajaan, kata De Locomotief. Adapoen kapertjajaan itoe ada menjeriterakan keadaan Goenoeng Bawak karoeng, ia itoe soeatoe goenoeng jang ada disebelah wetan tanah Goa; maka sekarang goenoeng itoe moelai bekerdja lagi sehingga tanah' ada jang bengka (tebelah of pi-

Menoeroet oedjar kepertjajaan boemipoetera disana, maka goenoeng itoe kedjadian dari socatoe naga besar (oclar besar). Selamanja naga itoe misi merasa kenjang maka goenoeng tinggal diam sahadja. Djikalau ia berasa lapar, maka lantas sabadja bergerak dan bersoeara dengan mencempahkan api. Goenoeng itoe ta'maoe berenti bergeraknja kalau dalam kawahnja (krater) beloem ada orang jang dimasoekkan boeat makannja naga: Teroetama kalau ada anak\* jang dimasoekkan maka lekas berenti.

Doeloe kala, sebeloemnja Kangdjeng Gouvernement memegang negeri itoe, maka djika goenoeng tadi bekerdja, laloe sahadja dengan perintah Radja, dalam kawah tadi diboeangi anak' jang misih hidoep, kata boeat makannja naga. Serenta negeri soedah terperintah oleh Kangdjeng Gouvernement maka berentilah perbocatan sia sia jang amat ngeri itoe. Boemipoetera jang sama beroemah dikanan kiri goenoeng tadi sangatlah senangnja, jang ia ta'kaelangan anak anak lagi.

Menoeroet Pemberita Makassar, dari mana kabaran itoe terpoengoet, maka sekarang boemipoetera jang tinggal digoenoeng tadi, ada jang mendengar soeara dari itoe goenoeng berboeni: Beloem toetoep moeloet sampai orang kasi makan seperti doeloe.

Tanda tangan dan gambar. Menoeroet soerat chabar Preanger Bode, kata De Locomotiet, maka orang ta'oesah sakit, bisa Adalah soeatoe Regent ditunah Djawa dalam soerat woro woro (annonce) pendjoe- ma mengoendjoengi toeroet feesta di Ngabealan obats, dengan soerat jang ditandai ta- an. socrat dalam woro woro (aannonce) tadi.

Regent tadi menjoeroeh pada manteri ka- dengan parintah K. Sulthan koeboerannia hopaten akan tjari oeroesan, bagaimana itoe dibongkar akan dipindah ka Misri koebisa kedjadian jang gambar dan tanda ta-Iboeran bangsa Tjina dekat fabriek goela ngan Regent termoest dalam woro woro Padokan, ditjampoerkan dengan koehoeran-(annonce).

Beberapa hoelan sebeloemnja soerat word orang orang bangsa Tjina. woro itoe diterbitkan, maka djoeroetoelis! Poetra poeteri K. G. Pangeran Adipati hal itoe pada Wedono, maka Wedono lan- Raden Toemenggoeng Setjodiningrat. tas sahadja mengoeroeskan, tapi djatoeh sia sia, karena ta'dapat keterungan.

kabopaten jang Regent soeroeh tjari kete- di ta' boleh ditanam di Imogiri, maka misti dia bakar roemah itoc. rangan hal terseboet diatas tadi, maka We- | dipindah kalain tampat, sebab poetera poedono laloe ingat sadja perkara ilangnja tan-

da taugan Regent.

toekang gambar bangsa Tjina jang soedah sama. tace gambar pada Regent. Di sitce toekang bangsa Tjina. Tjina toekang potong itoe meadjadi agent dari soewatoe matschappij perdagangan obat? Terhawak dari pekerdjaannja toekang potong, maka ia sering datang beladjar main wajang. dikantoran kamoedian dimana djoeroetoelis tudi bekerdia akun minta soerat idin boeat potong.

Nal sekarang terdapat boekan, bagaimana dialannja daja oepaja tadi.

De Locomotief mendapat warta dari Pati na Sectie chef dari aanleg staatspoor (chef bahwa Patih Wedono disana Mas Sastrodi- jang kerdjakan djalanan spoor baharoe). medjo pada tanggal 11 Juli 1912 telah meninggal doenia lantaran sakit djantoeng (hartkwaal).

Djokdjakarta. Pembatoe De Locomotief ada mewartakan tentang keadaan di Djokdjakarta bagaimana terseboet dibawah ini.

Bagaimana telah terdengar maka nanti pada taoen jang akan datang (1913) tanah loenggoeh (apanages) akan dihapoeskan djoega boeat prijajis jang ada berpangkat tinggi akan diganti dengan belandja ocang. Pada ini taoen (1912) telah dimoelai dihap eskan tanah loenggoeh jang koerang dari satoe djoeng atawa tetap satoe djoeng. Pada taoen jang akan datang (1913) maka semoea prijaji dibawah pangkat Regent Najoko akan diberi belandja ocang sahadja. Adupoen tanah loenggoehnja Pangeran dan prijaji loehoer maka K. Gouvernement poen ujoega beloem moefakat boeat dihapoeskan. Dari itoe sekarang di Djokdja moelai berasa bahwa peladjaran itoe ada paling perloe. Terlebih poela serta prijaji ditanjak, mana jang soeka, akan diangkat diadi politie. Maka lantas sahadja memperloekan peladjaran boeat anak'nja.

Loenggoehnja tanah prijaji loehoer dan Pangeran pangeran ta'akan diberobah, madapat tace, maka prijaji prijaji loehoer dan Pangeran pangeran banjak jang mampoe. Seperti Pangeran Mangkie oemi banjak bisa memoengoet pekloearan tanah tanah sawah, roemah roemah dan Sesamanja. Baroe baroe ini telah dibitjarakan tentang gantinjs kassiernja Pengeran Mangkoeboemi nama Djajengprakoso jang telah meninggal doenia. Sepadjang chabar maka Panewoe Mas Ngahei Soeroboekoro jang dapat mengganti dja-

di kassier tadi.

karta begitoe djoega. Bagaimana telah ke- djalan dilabrak oleh tiga orang pendjahat diadian keloehoeran Pangeran Ario Noto- sehingga mendapat loeka, kata N. Soer. Crt. prodjo maka terpetjat Pangerannja. Apakah Kemoedian perboeatan itoe telah kediasebabnja pembantoe ta' ingat. Pangeran Ario dian sebab 3 orang pendjahat tadi tertjegah Notoprodjo itoe sekarang merasa soedah hadjatnja oleh oppas politie bolehnja hensampai tjoekoep mendjalani hoekoemannja dak merampas (begal) orang hadji jang namaka ia mengoendjoekkan rekuest moehoen ek dos à dos ke Tandjong Priok. ampoen, soepaja ia terangkat koembali mendjudi Pangeran. Dari permoehoenan itoe, maka sampai sekarang beloem ada chabar antara Toerki dengan Italie maka beloendapat dan tiadanja.

ia itoe: Pangeran Ario Tedjokoesoemo, Pa- tara Toerki di Sidiali, ia itoe tampat dianngeran Soerjodiningrat, Pangeran Soerjowi- tara perdjalanan Tripolie dengan wates djojo, Pangeran Pakoeningrat, Pangeran Soer- Tunis. jobroto dan Pangeran Hadisoerjo.

nja Pangeran Ngabei. Banjak Pangeran dan an. Mendjadi tentang peperangan itoe be- kehormatan rawoehnja djoendjoengan ham- itoe kamer hotel, dan beroentoeng bisa da-Rijksbestuurder dengan poetetra poeteri sa- loenlah tentoe jang ia bisa lekas berenti.

ngan oleh Regent tadi akan memadjoekan Bagimana telah terdengar maka adalah dian di Betawi diadakan perdialanan aer pendjoealan obat", maka sabetoel betcelnja perboeatan jang aneh tentang koelawarga Regent itoe ta'berasa sekali kali menoelis K. Sulthan. Poeteranja poeteri K. G. Pa- pemboel Tijomas, Biutenzorg. Adapoen onngeran Adipati Anom jang telah meninggal Kemoedian boest kesenangan belaka maka | doenia dan dikoebberkan di Imogiri maka ditak ir dioemblah f 300,000. nja Raden Toemenggoeng Setjodiningrat se-

Wedono mendapat tane bahwa ada satce Anom jang telah meninggal doenia itoe, ke- orang memberita pada N. Soer. Cri. bahwa hendak mengoendicengi kota Pekalongan soerat dari Regent jang tandanja tangan locar dari garwo klangenan nama Raden (teekennja = hanteekening) ilang bekas di- Ajoe Koesoemaningroem. Itoe Raden Ajoe goenting. Sigera djoeroetoelis memberi taoe Koesoemaningroem tjoetjoenja almarhoem

Bermoela dikatakan jang seorang djoeroekoentji Imogiri mendengar soeara jang mem-Serenta Wedono dapat taoe dari manteri bilang bahwa djanadjah poetera poeteri tateri itoe ada toeroenan bangsu Tjina. Barang tentoe hal itoe laloe tersiar, sehingga Bermoela mentjari oeroesan pada seorang dalam kematianpoen ta' boleh dibikin sama

Nanti pada boelan Augustus jang akan djara. gambar tjerita jang cliché dari gambarnja i datang maka di Danoeredjan bakal ada per-Regent dibeli oleh seorang toekang potong djamoean besar, karena kebetoe an hari taoenannja K. Rijksbestuurder, chabarnja nanti akan dipertoendjoekan wajang orang. Sekarang sahan hari Senen soedah moelai di

> Sebagitoe sadjalah kiranja tjoekoep kita petikan dari De Locomotief tentang keadaan di Djokdjakarta.

Reboetan roemah. Di Cheribon kata N. Soer Crt. ada timboel perkara tentang soca-Telah meninggal docia. Soerat chabar toe roemah jang boleh dipindah akan goe-

> Pada malam 15-16 Juli 1912 orang moelai hongkar roemah tadi, karena perloe hendak dibawak ke Sumatra dimana spoor perdjalanan baharoe dikerdjakan.

Kamoedian sedang orang membongkar roemah itoe, maka datanglah toean bouwkundige amtenaar klas I, laloe oesir semoea orang<sup>2</sup> jang kerdja membongkar tadi laloe i ia menampati dengan poenggawanja sendiri. Lagi toean bouwkundigen ambtenaar ladi lantas masoekkan goegat pada toean Offic'er van Justitie, kareua pada pendapatan toean bouwkuudigen ambtenaar, roemah tadi kepoenja'annja exploitatie.

Toean Sectie chef mengadoekan dari perboeatan toean bouwkundigen ambtenaar kepada toean hootd-ingenieur dengan telegram. sa'nja.

Goedang tebakar, bahwa goedang korek api di Tjoertjiong berhadapan dengan pasar Djoernatan Semarang, telah tebakar. Oentoenglah tjepat dapat bantoeau militair, maka kedjadian ta'menoelar dikanan kirinja, terbakar.

blah harga t 20000. Barang<sup>a</sup> itoe dimasoek-

soedah teratoer baik, kata B. N. maka dari G. G. itoe, toean Mr. Vissering, president dari Javasche Bank pada sedikit hari hendak berangkat ke negeri Tjina akan mendjadi adoeang (muntwezen).

Begal. Pada hari Sabtoe tanggal 13 Juli 1912 maka seorang politie agent bangsa Kebesaran (keloehoeran kesoegian) ta' misti Boemipoetera, sedang ia berdialan ke Tan-

Chabar perang. Keadaan chabar perang Nanti boelan Redjeb pada taoen jang akan i doedoeknja. Sedang soerat-soerat chabar medatang, mendjadi misih koerang satoe taoen, wartakan jang Toerki dengan Italie sama maka Kangdjeng Sulthan Djokdja hendak meremboek bikin damaian sendiri, ta'pakai mengawinkan anam poeteras lelaki dapat pertolongan lain-lain keradjaan, maka dadengan poeteri Mangkoeboemen dan lain's, tang poela chabar dari Rome bahwa tenta-Adappoen poetera jang akan dikawinkan ra Italie dapat mengambil Kedoedoekan ten-

Baroe ini di Ngabean Djokdja telah ke- rangnja sehingga anam djam lamanja, ba-

Perdjalanan aer. Menoeroet soerat chabar B. N. maka roepanj bakal akan kedjakost boeat membikin perdjalanan aer itoe,

Scholah ditactoep. Chabar kawat dari Betawi pada N. Soer. Crt. mewaitakan bahwa sekolah bocat anak-anak perampocan meisjesschool di Blitar sekarang ditoetrep (dihapoeskan).

bocat pembalassan jang djahat.

Oentoeng orang-orang dalam roemah tadi bisa centjat dari bahaja karena pertolongan lankoa Hoofd Redacteur dan toean pembapolitie.

itoe bloe ditangkap dan dimasoekkan pen-

Langgar pertjaja. Pada tanggal 15 Juli 1912 maka Raad van Justitie di Semarang memariksa perkaranja toean Marechal, goeroe (onderwijzer) di Djokdja jang terdakwa langgar pertjaja.

Ambtenaar Openbaar ministerie mohonkan hoekoem doea tahoen pendjara.

Volkslectuur. Teritoong moelai pada tanggal I Juni 1912 maka toean Bertsch, pensioen inspecteur dari inland ch onderwijs dibantoekan pada commissie dari volksleetuur. Kata N. Soer. Crt.

Statsverband. Commissie dari pendiagaan kesehatan di Semarang, kata De Locomotief, menjeriterakan dalam soerat lapoerannja, bahwa stadsverband' di Semarang sangat boesoeknja, maka pada pendapatan commissie perloelah sekali jang gemeenterand memperhatikan hal itoe.

Mantor residentie Mandoeng. Toean Sittrop, le klerk, terangkat mendjadi commies pada kantor residentie di liandoeng.

Menggoegat kepalanja. Soerat chabar N. Soer. Crt. mendapat warta bahwa kepala bangsa Arab di Sumenap Said Abdullah Alhadat, ta' disenangi oleh bangsa'nja sendiri, sehingga ia digoegat oleh scorang Arab nama Bobsaid di Sumenap atas nama bang-

Menoeroet sepandjang warta maka pemariutah hendak mencerceti goegat itoe akan menariksa keadaan kelakoean kepala bangsa Arab jang terseboet.

melainkan satoe goedang sadja jang habis da hari tg. 9 Juli 1912 djoendjoengan hamba Srip. jang dipertoewan besar Gouverneur kap padanja (pendjahat.) Dalam goedang jang terbakar itoe berisi Generaal mengoendjoengi di Batoer, dengan korek api, kertas, mertjon, lirang enz. djoem- menginap satoe malam. Wahai! heran sekali selama engat kediaman sepenoelis, beloen kan asurantie dengan harga moerah sahadja. adalah perhiasan djalan dialah dan meliat ka tanah tanah itoe paling besar sendiri di Adapoen jang poenja barang tadi, ia itoe banjaknja orang dari desa-desa dan boekit Djokdjakarta. Bagaimana orang telah men- seorang bangsa Tjina nama Oci Tjong Bie. jang sama datang dikediaman sipencelis, ngannja ada bekas terpoekoel. tiada lain hendak meliat rawoehnja djoen-Mr. Vissering. Di negeri Tjina sekarang djoengan hamba Srip. jang dipertoean besar lah ia orang soedah pernah lihat dan faham

> laki-laki baik perampoean bangsa Djawa dan T. H. lain dari anak-kanak kiranja leroemahnja melijat dari atas roemah, sepanba Srip. jang dipertoean besar G. G. sebe- patkan boetamal barang mas intennia Ss.

lah timoer dari pendopo diadakan koepel boeat tempat muziek dan kalenengan.

Sajaug sekali rawoehnja djoendjoengan (waterleinding). Aer itoe nauti ambil dari hamba Srip: jang dipertoean besar G. G. mengandoeng sakit, mendjadi malamnia tiada sempat koeliling meriksa adanja kahormatan, melainkan pendereknja sahadja, akun tetapi sakituja djoendjoengan hamba tiada mengapa, karena dari gagah dan kapandaiannja Docter Djawa di Bandjarnegara R. M. Goeteng namanja, itoelah jang mengobatti sampai baik, adanja hari paginja tg. 10-7. 1912 kira djam poekoel 1/2 9 djoendjoengan ham-Pembalasan djahat. Dari Bandreng ha Srip: jang dipertoean besar G. G. teroes menocroet chabar De Express, maka adalah chabarnja. Dari kamocrahanja djoendjoengan seorang-orang Madura, akan memocaskan hamba tadi, waktos rawoch dan koendoerhatinja pada secrang - crang Tina is per- nja dari kota district Batoer, sepandjang djalan tiadalah berentinja paring kaslame-Bermoela orang Madura itoe menortoep tan dan bahas kahormatan kapada prijaji! dengan kentjang pintoe-pintoe dan djendela- dan bangsa T. H. djoega jang mengatoeri diendela roemahnja orang Tjina tadi, laloe kahormatan, terhalas dengan manis dan sampoerna.

Achir kulam ma'aloem apalah kiranja toetja, karena selama hamba beloem sekalipoen Orang Madura jang berbocat demikian karang mengarang, adanja hamba beloem kenal betoel bahasa Melajoe, soedah tentoelah banjak salah kalimat karangan hamba

> Ma's flah dari hamba si bebal SOEMARDJANA.

#### SOERAKARTA

Persdelict. Sebagaimana jang telah kita wartakan, bahwa perkaranja persdelict R. Dirdioatmodio hoofdredecteur Djawi - Kando wektoe dipariksa oleh Raad van Justitis di Semarang, openbaar ministerie minta soepaja dakwa dihoekoem 3 hoelan dan denda f 25.—Sekarang perkara itoe soedah dipoetoes, Raad menetapkan akan dakwa dihoekoem satoe boelan dan denda f 25 dengan bajar segala onkost perkara itoe.

Pemboenochan di Waroengpelem. Soenggoehpoen dalam s. ch. ini telah beroelang oelang mengabarkan perkara pemboenoshan di Waroengpelem, akan tetapi beloemlah sesoesi benar. Maka sekarang kita beroleh chabar poela jang banjak benar, ja'ani:

Barangnja 33. Go Boen Liong rospa mas intan jang kena terdondong pendikhat kira harga f 645, wang kertas f 400 djoemlah f 1045, ini barang dan wang tjampoer djadi satoe tempat ada didalam peti ketjil. Sesoedahuja pendjahat dapatkan itoe, roepanja lebih djaoeli ia hendak boeka dengan paksa satoe latji (jang menoeroet katania ss. G. B. L. didalamnja berisi wang beriboe roepiah) tetapi tiada kesampean, karena di-Matoer afd. Mandjarnegara. Bahwa pa- | doega, waktoe jang mana itoe baboe (bok Kromo) telah mendoesin lantas hendak tang-

> Menoeroet katanja toean docter jang periksa loekanja itoe baboe: itoe baboe tiada lantas terboenoeh sadja, halnja lebih doeloe berkelai, karena ketjoeali loeka dari sendjata tadjam, poen dimana paha dan le-

Menilik djalan nja itoe pendjahat, njatakeadaannja dalam itoe roemah, sajang seka-Pada tanggal terseboet djam poekoel 1/, 12 | li itoe malam ss. G. B. L. tiada lantas kasiang kedengaran boenjinja mariam kahor- sih taoe, siapatah orang jang atjapkali damatan 3 kali, jaitoe boeat bertanda dan tang disitoe dan didoega telah melakoekan viseurnja pemarintah negeri Tjina tentang hormat rawoehnja djoendjoengan hamba ta- itoe kedjahatan. Selang 2 hari, jaitoe: pada pemariksaan lagi hal peratoeran membaikin di. Wa! doeh! orang-orang penonton baik Selasa malam tanggal 9-7-1912, Ss. G. B. L. kasih taoe pada Loss. Majoor, bahwa dia poenja peso besar boeat pemotongan obat bih dari 10000 orang banjaknja, jang soe- Tjina, oedjoengnja bengkok dan telah ditiodah dari pagi mencenggoe hendak melihat bakan dimana bekas almarinja jang telah loeloes selama lamanja; maka di Djokdja- djong Priok, tiba-tiba ada ditengah-tengah rawoehnja djoendjoengan hamba jang ter- didjoegil pendjahat, lebarnja itoe bekas tjoseboet, serenta marika mendengar boenjinja tjok dengan oedjoengnja itoe peso, dan Go mariam roepa-roepanja laloe riboet, adalah Boen Liong ada mendoega nistjaja seorang jang sama lari ka timoer, ada jang kabarat, sobatnja bernama Go Tan Tjking jang telah kewatir barangkali tiada bisa melijat apa berboeat itoe kedjahatan, karena selainnia jang dihadjatkan, adalah jang naek diatas Go Tan Tjhing, tiada ada lain-lain sobatnia jang dapat taoe dimana simpennja itoe peso. djang djalan dalam kota district Batoer, Maka itoe malempoen Losiansing Majoor berkanan kirinja djalan penoeh orang penonton, sama K. T. Ass. Res. lantas dateng diroejang mendjadikan herannja sipenoelis, ka- mahnja Go Tan Tjhing, Go Tan Tjhing poen rena district Batoer djatoehnja diatas boe- laloe ditangkap. Paginja bari rebo. Ss. Lie lah orang bisa mendapat terang bagaimana kit, hawanja terlalos dingin, teritoeng dia- Tik Sing rapport pada Wijkmeester Waroeng rang sekali orang pendoedoeknja, maka la- pelem dan Loss. Luitenant Be Siauw Tjong. loe melihat orang penonton jang sebegitoe bahwa pada hari Senen sore, didalem Solo banjak, lebih rame lagi dimoeka roemah hotel kedatangan satoe tetamoe Singkek min-Kawedanan, soesah boeut diwartakan, kare- ta sewa I kamar boeat satoe boelan dan na roemah Kawedanan disadiakan boest sewanja dibajar contant f 20-tetapi heran. pamondokan djoendjoengan hamba tadi, di- sesoedahnja ia ada didalam kamar samendalam itoe roemah soedah tentoelah terbi- tara lama ia teroes pergi, ditoeggoe dari jas dengan rapi, dimoeka pendopo diadakan malem sehingga siang hari Slasa, beloem kroenboeh terhijas dari mori poetib, daon' djoega kembali. Maka pada siang hari Rebo Tentara Toerki dapat bantoean maka pe- dan ting-ting jang hebat terboeat dari ker- djam 1, K. T, Ass. Res., Loss. Majoor, Loss. tas diepoen, diatas kroenboeh diadakan wa- Luitenant B. S. Tj., dan Loss. Wijkmeester djadian feesta akan merajakan hari taoen- roelah Toerki alah dengan banjak keroegi- pen jang amat besar dan rapi, jaitoe boeat Waroengpelem bersama datang periksa di-

G. B. L. mesih betoel, tjoemah ocangnja tinggal f 165-djadi koerang f 235.- Itoe waktoe dakwa poen dibawak ke itoe hotel, tetapi keras mengkir tiada berasa tarach itoe barang.

Goendiknia Go Tan Tihing, itoe siang dicega lantas ditangkap, dan waktoe ditanja: in mengakoe bahwa lakinja ada soerosh padatji kamar di Solo hotel, lagi itoe goendik kasih keterangan: bahwa pakeannja la poenja swami jang bekas kena darah, dimasoekkan didalam soemoer. Loss. Wijkmeester Waroengpelam dengan Onder Djebres lantas i bagoes. prentah poenggawanja hoe it korek itoe soemoer, betoel ada terdapat i hadjoe dan tjlana serta slof jang bekas kena darah.

Tjbing ada mempoenjai seorang kawan, jang sebeloemnja terdjadi itoe pemboenoehan, saban hari roepanja selaloe berounding, itoe saja tanggoeng sampe baik, boewat siapa kawan bernama Tjia Thong, dan waktoe itoe jang tanja boleh beremboek pada saja, barang boetamal terdapat oleh Politie, Tjia Thong lantas pergi, tetapi boleh dibilang Politie beroentoeng sekali, karena dengan penoendjoekannja Ss. Go Kee Liun, itoe Tjia Thong telah kena tertangkan ada di Semarang, lagipoela orang Tjina hernama Go Sing Ham dan Go Poen disini, djoega ada tersangkoet Som Kie Toko Baroe di Oengaran. 39 dalam ini perkara, maka kadoeanja poen tertahan didalam pendjara.

Demikianlah adanja, dan ketrangan lebih diaoeh beloem ketahoean.

### ADVERTENTIE.

Ditjari.

LONGAN, seorang laborant bangsa Boe- SOESMAN, atau berhadepan dengen kanmipoetra, boeat melakoekan pakerdjaän toor socrat kabar DE LOCOMOTIEF. terseboet dengan gadji f 50. - seboelan boelannja. Soerat lamaran dan katrangan' hendaklah kepada Administrateur dari onderneming terseboet dikirimkannja. 74

Boleh dapet beli

### BOEKOE STATUTEN

### N. V. DRUKKERIJ B. O.

i boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim. Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo. 3-66-

### FABRIEK MERTJON.

#### BROEMBOENGAN KOELON, SEMARANG.

Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toenja simpan I koentji, serta dipriksa, itoe koen- wan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan lain-lain kaperloean, saja harep soepaja pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe

Djoega ada sedia Thian Bauw (Bom malem) ada jang kloewar remboelan dan Lain harinja ketahocan, bahwa Go Tan kilap berboeni sebagi goentor, banjak matjemnja, soesah boewat diseboet satoe satoenja. Semoewa jang terseboet di atas lentoe dapat katerangan dengan tjoekoep

Saja jang menoenggoe pesenan,

### TAN TJING JOE.

Aambengan - Semarang, M. B. djoega boleh pesen sama Liem

### Pindah.

Kantoornja toean Mrs. G. J. H. WA-GENER dan K. J. BIJL Advocaat dan Procureur di Semarang tanggal,

1 JULI 1912 Pindah mengetan roemah baroe misi Oleh fabriek goela di "Tirto" PEKA- tinggal satoe straat, sebelah KANTOOR

### Djoewal loterij Oewang.

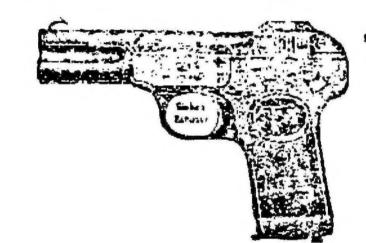
Semarang f3.50 f 3.500.— \ \frac{1}{2} 5. September \( \frac{1}{2} \) Soerakarta 3.50%, 3.500.— 5 10. Soerabaija "3.50 👼 " 3.500.— 🚆 14.

Franco Aangeteekend tambah f 0.20 cents. Bole dapet beli pada LIEM KIK HONG.

Kassier Jacobson Semarang.

# Wapenhandel "Nimrod"

Ngabean 10 Jogjakarta.



Telefoon No. 170

### Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin boeat Njonjah dan Toean toean. Merk "Nimrod" "Adler." "Gazelle" dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker 1/4 stel f 5.— Continentaal loewar f 7,50 dalem f 4,50 Michelin Dunlop  $_{y}$  3,50

Machine toelis dengan bekakas. Merk "Empire" "Erika" "Imperial" Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan bocat satoe dan doewa koeda bikinan Ingris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam. Piso tjoekoer Merk "Libelle" Korek api roepa roepa dengan batoeapi. Seroetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG.

-64-

SEKARANG TINGGAL DI

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

### Baroe trima

Beroepa roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

Jang menoenggoe pesenan

## W. F. HILLERSTRÖM

# J. J. HRH.

Horlogerie

Bijouterie.

### Soedah Sedia:

	Horlogie bocat njonjah	à	f	18.	tot 90		Horlogie boeat toean toean	à f	8. tot	65		
lat.	Strik horlogie Sautoirs	,	,	40,-	<b>,</b> 240.				8 ,,			
置	Strik horlogie	98		20	. 30		Beker [Kedho]	,, ,,1	2 ,,	20		
				44	<b>,</b> 120. —		Bestekken	17 77	8 8	23. –		
	Raute Horlogie	n	Ð	32	, 140.—	_	Salade bestekken		2 ,,			
	Medaljon Colliers	•	•	7	, 34	됞	Mainan anaki [ramelaars]					
<b>=</b>	Colliers		•	8.50	, 35.—		Gelangan tangan		1 ,,			
	Loontines				. 15.—	50	Potlood		2 ,,			
-=	Peniti broches	•		5	,120	ang	Kantjing krang		0.60 ,,			
9	Gelang tangan		•	45	,150	2	Kraag ophouders		2. —			
S	Tjintjin Anting-auting Creolen				,, 60.—		Rante Horlogie		2.25 "	20.		
	Anting-auting Creolen	**	"	2.25	,, 14		Tjintjin Servet		5 "			
部	Kantjing kraag	12	"	10	,, 12		The state of the s		2 "			
Bara	Kantjing krang Peniti Kabaja Kantjing manchet	11	,,	12.60	2.60 ,,300	Tempat sroetoe dan cigaret, ,, 4, 50						
	Kantjing manchet	ing manchet ", " 30.— " 40					Tjantelau dan gelangan koentji ,, ,, 8					

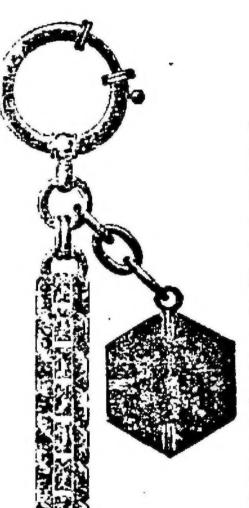
Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster Klokkenspel f 65.-Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik.

Harga pantes.

# Adjaib! Adjaib! Adjaib!

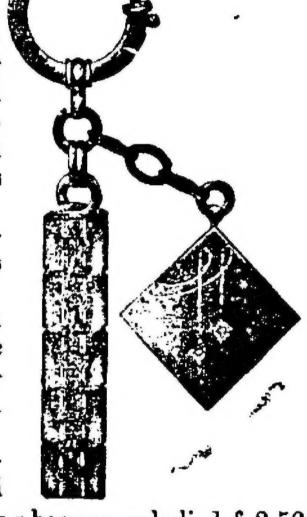
Oentoeng orang zaman sekarang barang baik arga moerah sekali.



Baroe trima RANTE HORLOGE DARI POBLE BETOEL (TALMI)

Tjap panah (K. j.) seperti ini gambar dan ada djoega kembangnja jang lain sedikit pandjangnja seperti biasa tanggoeng 10 taoen tida loentoer (tida omong kosong) dengen sebenernja tiap' I rante brikeet dengen doos soetra satein arga tjoema 1 f 7.50 dan ada jang pake kepala koeda besamja dan kwaliteit seperti di atas zonder doos arga 1 f 8. -jang model ketjil " 1 " 5. — dan ada djoega rante horloge dari doble pake item (nickel dibakar) kembangnja roepa' jang bagoes sekali arga 1

Djoega ada djoewal geretan api wasiat kwaliteit No. 1 model seperti



horloge njang tipis arga 1 f 2.- Model seperti revolver jang bagoes sekali 1 f 2.50 1 " 1.50 Silahken toean-toean pesen lekas kerana trima tjoema sedikit djangan sampe

keabisan temtoe ini barang menjenengken pada toean-toean.

ASHAB BIN HASIM Pasar Djohar SEMARANG.

-59-

Arga jang terseboet lain onkost kirim. Kaloek kirim wang le'ih doeloe diatas f 5 .- unkost vrij.

# Toekang Gigi Merk:

KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa hikin Gigi palsoe dari Perak, dari Mus, en Gading atawa Porslein ian lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole cateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di coemah suju berdami doeloe, dan djoega gigi tertunggoeng lama, saja harep soeka dateng mranksikon sendiri.

### N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta. Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toe in-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tanggoeng baik dan lekas, harga pantes. Kecenteengaunja 8% didermakan puda per

k sempostan B. O. Solo.

# WOORDENBOEK "EAST ASIA',

kapada toean-toean tokol Advertentie dagangan.

		_						
×		minta dikirim dengan	boeat lamanja & boelan	minta berlangganan soerat kabar DARMO KONI	kantoor post	tempat tinggal di	pakerdjaān djadi	
B.		12	=	ta	50	Jac.	erd	
Boen		d:F	au	bei	7	<b>=</b> :	m.	Ja
noen			กลา	lar	SOC	ng	7	»Sa
ta.		3	, <u>m</u> .	25		B	dja	þę
jami		der	- 5. &	n.		₫:	2:	Ta
7 fic		າຊາ	3 haelan 6 buelan 1 tahoen	Ħ		-	}	ndı
ia z		<b>3</b>	5 3	30e			İ	5
N. B. Boenoehlah jang tida perloe.	-3	_ =	Ė	rat		1		na
	TANDA TANGAN	pormulier postwissed postkwitantia.	harga f 2,25	Kal				T T
	)A 3	dior	1 1	Jar		ļ		₽.ers
	N.F.	anti	1 4 35 1 4 35 1 4 35 1 5 5 1 5 1	J				bay
	GA.	a itwi	f 9,25 f 4,50			1		Val
	~	2	1 1	7				H1 8-3
		ı		0				E ~
			pe	×				Jung bertanda tangan dibawan ini saja berna
			решьајал	0				p.
			Ŋ.	Z			1	Ë
			See See		1	1	4	

-91-

# "EDITION-MATATANI"

Bandoeng. Baroe diterbitkan oleh "EDITION-

MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, boeat orang-orang jang hendak beladjar "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti kenhisan kas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat

S. H. SEELIG & ZOON. -69 -

# Perloe dipakai oleh kaoem moeda

### APA ITOE

ringkes dan bagoes, didalem toko BOE-DIOETOMO di Solo soedah disediakan banjak, hanja tinggal menoenggoe pesenan dari toean-toean.

sampai lain ongkos kirim.

#### WEDOSATIO B0EK0E

Menjeritakan ilmoe penitisan hoeroep Djawa pake tembang Karanganja almarhoem

### R. NG. RONGGOWARSITO

Poedjonggo di Kraton Soerakarta. franco aangeteekend f 0 90 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo

### DJOJOWIRJONO.

Batik Hundel Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari hargafl bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng\*, kain pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta bengkak dekat leher. teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.— roepiah kaloe oewangnja di kirim doeloe di kasi vrij on-

costnja kirim. Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO

toko batik di Kaceman Pekalongan.

# Kondo goenting Darmo Administratie

# MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.



Lim Eng Tjiang Padang INI MINJAK PARAM JANG TUETEN.

Jang masjhoer Beriboe riboe orang kenal dan soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publick sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima socrat socrat poedjian dari Toeankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester Jaitoe tempat tembako dari mammas, pala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goerce Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regio, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama n dari toean-toean.

Sedang harganja tjeema 60 cent poen Kajos serta Journalisten Redacteur Seerat-Seerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah bocat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-kooman, seperti sakit Pinggang, sakit toe lang melocang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin. sakit oerat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoctjockan (toesockan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Peroct, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hi-I boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim. langkan pano, kerap, sakit terkilir sulah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat penat, sakit terpoekoel, locka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau! Bara dipangkal paba, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatuja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloe sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak cemcer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kuli tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK PARAM" baik sekali diooroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merocijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gesokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan cerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek andjing)

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kaloe sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sumbok kaki atau tangan percet atan lemes, ini ,,MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segula biring - biring, gutal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap I Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja

[terlarang] djangan minoem ajer kelapa. Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tan-

da tangan, LIM ENG TJIANG. 1 fl. isi (30 gram) & f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) á f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost kirim. Boleh dapat beli pada:

LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co. Kampoeng Djawa Padang. Djoega bolch dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

Il som som så sågs ரி வே படுவ பட்டத்து சரையார். விருவ அது **சவ**்துவக்கிற mengestellen fer allamitet gemengenent ralatien கு படி ஆன் விரி வக்கிக்காகிகிக்க கவிக்க குரியி வரு வாஜவ(வெய்தி கருவிருவிடியவி குயைகரியி அய்வு வா மக்கையின் காவிட்டி கியாவார் சுழியுக்கும் न्य भवते भी कर मूच के क्या की करें।

Kecentoengannja 3% didermaken pada per keempoolan B. O. SOLO.

# Toko Soerakarta.

Heerenstraat Solo

Telefoon No. 160.

Doeloe di Voorstraat, sekarang pindah di Heerenstraat di moekaknja NJONJA RUDOLPH.

### Baroe trima:

Roepa-roepa pakean sinjo dan nonah² (Jurkin).

" topi njonjah ", ", bagoes<sup>2</sup>

" kembang soetra dan katoen "

Galon "boewat plisir pakean anak-anak. Mantel njonja<sup>2</sup> dan

Slamanja sedia borduurzijde (benang soetra soetra soelaman), dan chinille roepa2.

-103 -

Harep soeka dateng.

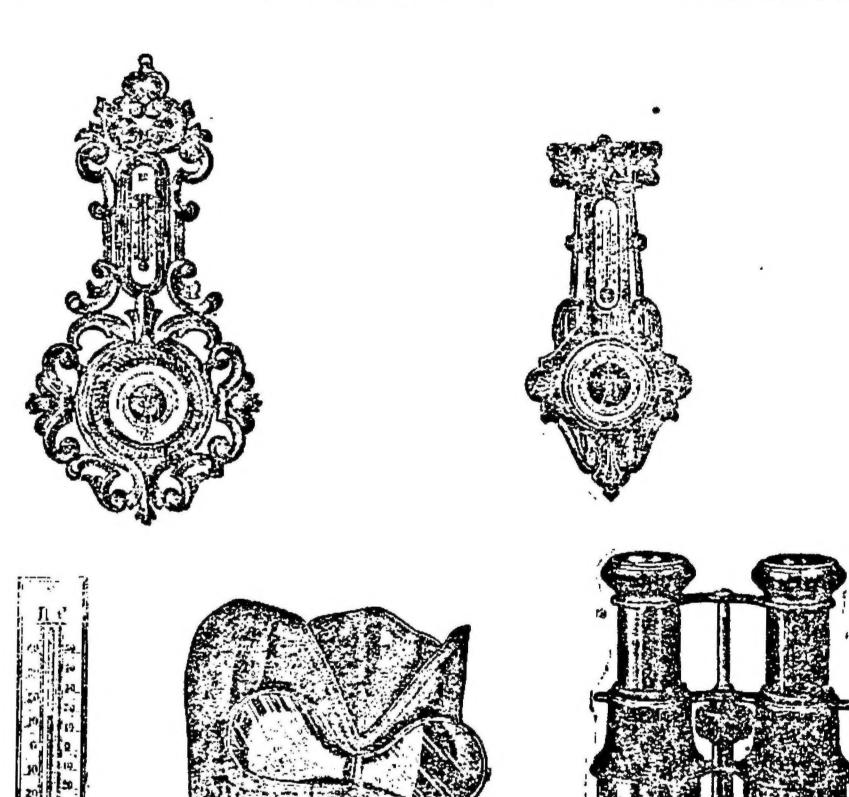
# SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

doelde Apotheck Machielse.

Lodjiwetan

Telefoon No. 6.

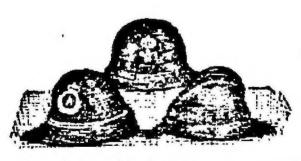
Soerakarta



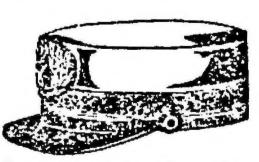
### BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah semocah sediah.

### ARGA MOERAH.



### Toko Tjan Kok Dhaij TJOJOEDAN SOERAKARTA.



Soedah di bikin tambah besar dari kita poenja perniagaan dan soedah di sediakan prijscourant baroe 1912 dengen di sertai gambar' dari kita poenja perdagangan negala pakajan priaji dan kain' batik di Solo. Semoca soedah di ambil model jang paling baroe menoeroet jang di soekai djaman sekarang.

Tida oesah kita poedji lagi dari kita poenja dagangan soedah banjak priaji di antero India Nederland dan di locar tanah Djawa apa lagi priaji di Socrakarta semoea soedah kenal kita poenja adres dari kita poenja lengganan jang soedah pernah pesen barang - barang pada kita beloem ada jang kocijiwa, baik di njataken lebih doeloe sabeloemnja pesen orang lain sebab sekarang banjak orang meniroe.

Soepaia toean-toean lekas minta kita poenja prijecourant baroe, biar taoe apa adanja kita poenja perdagangan jang hendak toean perloe pake lantas gampang di pesen, djangan sampei ketinggalan kerana soedah waktoenja djaman kemadjocan. <del>--70-</del>

A christing my my mis ભુખોખાની my or at ign ( out " म्मू क्षी आ स्मृ का 🗸 11 of 2 = 4): The work was \* gi wa ru ed ec /

remedials en Legentidenim 山越雲南山田野山田県 副、村山 न्त्रीक्ष का बीका की सी ली कि का बाता हिं की เหมียนคามผู้เกี่ผืนหมิเพล่าเมิ My change hout the fire mander en mutichal alymphil

RAAD VAN BEIEER

क्षेत्र क्षेत्र का का का र விறான்னுக்கு பேறிதிலுள்

Ban H. A. Grang

H. M. con(scil)

บากฤหารยืน เกิดเลี้ยง N. V. DRUKKERIJ เกิดเกาะเล่า เกิดถูกเล่าเกาะ  $^1$  မည္မရာကိုသိယဟာကလေ ရကာဌမှာ၊ ညံ့ကား  $^{80.2}$  မည္က $^2$ 6 နေမကောက်တာမွဲနော် ကောများည

ស្លាយ ក្រុស្ត្រី ស្នា មា សម្រា មា សម្រា មា សម្រា មា កា សម្រា មា សម្រា មា សម្រា មា សម្រា មា សម្រា មា សម្រា មា ស ந்துவதீரிய ககுய ஆறுதிய ஐ க் கி வி டி க் வடி முன்ற நான்ற நாகு ஆகும் மனது நிய மனு சன்று கண்று வகுகு கில்றி எதுவகால் ஒவிலு விவகலு கிகுகு வகல் காகில் கொள்ளதாக அறிதி (வீறுவு வளிகிலி கடைகாகிகில அபை வடிகில அப்படிக்கு) விகி

யுவனை இவுவு 6 கவட்டிறன்ற இ கூறையு 10 கிஜன்கவழங்க விழ் 602 வுவந்து வக்றியத்தியத் Trangamen gami en delgy youngs our Jegents

"มูเลี้ยอดใ"

" un of arr all our Tou un un out ிழுள்ள குயும் குய வர்கள் வள்ள வர்கள் வருக்கு வர்கள் வருகள் ய மையது விரைவு அழுதியூர் வூகை உடமாய் வி வுக்கு விரையு ஆவிழியிக்கியமான வியா நாயி முயரியையூறையு மூயிழ்கள் அவர்காண் ய பியை புகாவுள்ளன விரும் அதின் அதுக்கையில் விரும் ஐயைய் அளையுறிய அயூ வேக்கர் வழன் விய வெறுவிறையை வியம்படிய ஐவ்வரு வின்னு வியிக்கி வடைகளை விறு விளியுகியைகள் முறையு வழு (Razif) வுள்ளியை விறையை விறையை விறையாக விறுவக பிலம் அவி கூரியவு-இருந்து குறுக்கு கூறுக்கு கூறு கூறையும் தொடிய கூறுக்கு குறுக்கு கூறுக்கு குறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு கூறுக்கு குறுக்கு கு வியாய்ய அய்யாயியியையுறையில் நாய் அயை அவயியியையிலு மூயார் இக்க அவியாய வருமாயின் முறியில் வயது விகியின் ஆக்கி கொழ்க்கியாம் முய (மனிறுவனிய வியிற்று அன்றி quesseeden) " விறுவியிறியை வாய்யில் வியியை மாவருவியில் முறையில் விறுவு மிறுவியில் நூல் கிருவியில் நூல் கிருவியில் நூல் கிருவியில் நூல் கிருவியில் நூல் கிருவியில் நூல் கிருவியில் நிருவியில் வையாரத்துள்ள வுளுகின்கள்கள்கள் அதி வெலலிகாள்ளனு 4 தலி 1912 தவர முலிகி வுடையன் வெகிக்கள் வெகி வக் H. முகின், புகவனிதி முறுவங்கள் ஐ மூருக்காளவி நூயு வளுறு வறு வற்றுக்கு (Besquesseeden) வெல்லனருகு வறுள்ளது க்று வற்று வற்று வறு கர்கள் வறு வறிகு வறு கிறுவரு கிறுவருகள்கள் யாறுவக்குற்கு நகிகையாது கிலக்கு நகையாது கிலக்கு குறு கிலக்கையாக குறையின் குறையின் குறு குறி குறு குறி குறு குறி விலக்கை குறி ளை வரவு சமூரியுள்ளை விருவாய் இறுவியாளியாக வியை சமுயை தயவ தய சியிராக மூரியாயில் மூரியில் முரியில் வயிரு வயிரு வயிரு வயிரு வயிரும் வ வையுவரில் து வியிவயிற்ற அரு நாரு வரு வரு வியில் வியில் வரியில் வரியில முலுவை கமுடுக்கு தின்கு காக்காக காக்கிய காக்கிய வரு விறு விறு விறு ผู้ฝึกทรูกมี พพธูทกุ่น เมนาสมใหม่ เม โดนเกทานูเทานี้มีมีทางยู่ เมนานาน เมนานานาน เมนานานาน เมนานานานานานานานาน மிறி (mr. van der Goes) வஞ்சுவிற்று விறையில் விறியில் விறையில் விறியில் வி ஐீருயவளில் கூயாயுக்கு அயருக்கு இத்து (Resquesseedgen) உறுகுள்ளுக்கு வாளியில் வியாவியில் வியாவியிய வையைவின்று விறுவருக்கு விறுவருக்கு விறுவருக்கள் விறுவருக்கள் விறுவருக்கள் வருக்கு விறுவருக்கள் வருக்கள் வியான ஆயாளரில் உயியாள முறையாக விரிய வியாயியாக அவி ஐவ்அயையைவையையையூழு வற்றுவியற்று வை சுதியுள்ளாறியு வுயைக்கு வுள்ளு தியவு அவு வை வரிய அவு விலுவதின

இரு சுதியு பாய்கள் பாய்கள் காய்கள் குறையின் திருவியில் வரு வருவியில் வரு வருக்கு வருக் 

ப்படிய விடிய விடி

ក្សារ ការស្នាត្តិក្រុង ស្នេង ស្វាន ស្វាន ស្វាន ស្វាន ស្វាន ស្វាន ស្វាន ស្នេង ស្វាន ស្នាន ស្វាន ும் வெயின் 🥆

வையின்வுறையியை நிரிய மூறையின் ஆ ஆயவய ஆயி விய சிய சயிற்ய கல க்கையின் விலிவக்கு வில்கிய குறியின் குறியின் வில்கிய ய வில்கிய வில்கிய வில்கிய குறுயூர் வறுவின்றைய (துறையில் பியையி விரை குறு முறியில் விரும் விறும் கள திறு . துவளியத்திருள்ளியுள்ளுள்ளிய குற்றையின்றார்கள் இறு . துவளியத்திரையின்றையின் குற்றையின்றாக்கள்கள்

ரக்கின்புற D. K. no 81. னவு அவர் இரு பு வவத்தி கவது இமாது <sub>ச</sub> यमानियामानसत्युक्षाया स्य वर्षारम्भाषास्था

[†] கேளிடு வவர்கையை வடித்திய இன்று கைக்கையில் Red. or go od - galinan

வறுயாக கோன்று வயியின். நுயாய எம்று வங்கு நாள்ளிய, ஆயுக்கையி வசிவையூலியூவில் இவறுவைவை விவி பயள்கள் பியாகவுக்கு நாய்யோதி வியாவழிறு வகவின் இயை பாவியாவி யா முய்யதாரியாயிக்கு மூய நியியர் காயியையூர்ளையியை ' பியாக்கும் ஐயாப்பு என்ன இப்படிய R. வுள்ளன அதிற படிய வற்ற கடிய பற்ற படி  $\mathbf{e}$ , வனு  $\mathbf{g}$ , தங்கில்க வழுவதுவூய்கை இவறுவது வருவது குவறு கர்களியியிர்கள்கள்கள் கழிக்கிய இயறிய விறிய விறிய விறிய விறிய மூயு எயறு விவி வருயான் பாயூகி வி வுகு வரவியி வரவியி வரு வியியி திய முறவயிடி, மியா: மளவை வறிறும் (கொலே ஆறிரையி) வயலோசயுமர க்குகள் குகுக்கு குள்ளுக்குக்கு கையை வாகுக்குக்குக்கு கையின் குக்கி கை கு பதர்யியர்வு க்டிர்கா முயில் விக்கிய வதர்து முயிக்கும் வெயேவவையிலிவுள்ள ஆடி கொயு வூழு யிலியிறு ஆற்று வயையி: ரா:மூ வுட் வக்காயறுவூள்ளத்தி: குயுள்ளத் வக்கக்கை நடைப் நடிக்கள் விக்கு புகற்றவுள்ளாக , கராகவுவு B. O. அமை, வறுமுவு முறும்பாக்குற் ள்ளிய ஐவ ஆயவயுக்கு நால் அது வழக்கியி ஆகை வருக்கு ஆன்று ஆன்று வங்க, ஐபயி கோஜிய பாளிய, வ வகியகிறியுய, வீளவருயழிறுறு வ காவி (குவுகுவியதி) கமுவயாகியமா (முற்று இயியா) முழுயுவியின்றுள்ளுள்ள மு வூரியி . . . வியயதிரியி . . . வல் இறிவி யகுது பியதுயமு வல் வல் ; வக்க:வீற்றுயுள்ளனனுயியு நாங்களியனுயுள்ளன்றுயுக்கிறுயுக்கா ய: வின்று நியிய முகுக்கள் குறு கியுக்கு கியாக கோகியூகி எகியூக்கள் வநீயில் ஐவலியிக்குகையாகவான விக்குர்காள வறிமுகுர் வருவசுமியுக ကြောင်းကိုးကြီးများ B. မကောက္ခားေကြ အေရာ္က B. O. မြိုးကြီးများမေမြာကို မရိုက ถือเก็ต Ratjoen เก๋าบนิเยติ (มเก๋ย த்தியிரை) வதுறுயுள்ளயது வடிய माक्रबट्या क्या बेसा म्हिल्ला समा तेसा है वसा स्थारी।

கை வி ot ஐ ஆ ரு தழைய வியாவு யது வயூராது இவரு மாகி விலக்கி கா ளகியி வேர் யிய க்கள்ளை (கங்கூடு கள்ளன சமைக்காலி யியதாகியியிய வண்டு R. Marto atmodjo. பயுமாயாதி காஆமால் கூட வடுக்கையுக்கு பயுக்கா பங்கிருள்ள வெளிR. Mangkoesoedarmo.

M. quant 1 (sen M.

とうだっていまります。 ीकाभाञ्चरं यहा ही भग्न ही ही पं*ची।* 

ம்னையியியுக் M. கூறிக் H. மான்ன் வெலுக்கபாறன: விவவுக்கிற வகுற்று வைறியுகையாக வகையாக விகையாக விகையில் வர்க்கு விக்கு வ கழ்தா, பிஐயயக்காற ஆயிக்கக்கள் வின்ற விறையி வறு முறியில் ஆயிக்க நில் கண க்காயி ஐய்வாதயாழ்யத்திற்ற ஆய் விறுகியி சுற்று குற்று முற்று முக்காற்று குறி குறி குவிய ஆயாழுவியின் குர்வி குர்வையை இவி: து திவ் திலிய து கிவி விளுக்கிற்கு அவர்கள்கள் கின் விவர்களை விரையின் வயூர்கள் வீர் வேற்ற தள்ளிறு விறித்து கயிறு விறி விறி வெறி வயிழு விறு விறி விறி வையியில் அவிய கமிறிய முயலும் கொளிய நிரிய அவிய நிருள்ள விகிற்ற புளின, வவுவையின்றையை நடிக்கள்ள நடிக்கு stang. முன்று rattles slang. முன்றுள்ள ப்ளக்குவைய, ஐத்துயகளியமைக்கிவி ஏய்த்கத், பியுயனதுயாவுக் பியியுள்கு கள்களையானுய ஆயி வளிய கய, கொறியாயு திரிய்களைவு பிறிக வதுவதுது ஆ W. விறுவர் H. வுவையி வருகளு, வாப்பவருள்ளவி: ஐவற துறதுக்கத்துவர்க்கு அய்பையை வானது விவழுக்குவர்கள் திருவியழ், எயலும் வி வுக்காஜ்ய சமஐதமழையுவி கொக்ய மூற்றவயி கோறியவகளிய வி வருவக்குறையு முன்னிக்கின் வின் விறையில் விறையில் விறுவின் வின்றி துளையுள்ள வயை வுறையில் விறையில் விறையில் விறையில் வழியியையாகில் கழ்களை அகையூரிக்கி சயிருக யூயின் வெறு வராவர் முயும் வக்கையில் ஐய เมเมิกสมาชัยเามูกราศาภาพาปากปากป வூய வறு இன்னு விறு விறு பார் வர்வர்

S. பிவர்மான்பு கள். n org m om em n

கையாகவர்கள் ஆய்யூ கட்டிய வியிய வரவ குவாழிறாகிய சவூறி பிகிஜன்காப் வற வைக்டேத்பியைத்தில்கள் வகவு விதுமல் அது தில் வயிழிக்கி ஆழ்து ஆயித்திய வித்கின், கவதிகியம் வ พาสมาณาแมมกก่าสถานา. mander manung man man man  $\mathbf{n}$  and  $\mathbf{n}$  and

கியயும் ஆயூர்வருக்குறையின் குறியின் விருவியின் விருவியில் வைறுக்கயுக்கால் அக அயக்குக்கு யூகைய வ வி வு வர் ( காஜ வி வ அடு வி கல வயி (Polis) ci em 726. rg du na gr

யாவாய்யுள்ள 1912. யுது பாய்யியாளுடை வுகுறுவியில் விளியியின் அ கோற்பயழிக் அது ஜியற்பா சமிலு பவரி விரை வி. கழியூவர்ய சயக் வடி கழி ளவிறுள்ளளருக்காள்ளக்கள்ளது வராடு வளுவுகளுள்ளாக வயி எ<del>ஜ</del>வாஜிவஐஸ் அயுவர் நாவயுக்கு வகையிற்று குகு வக்கையையூயி கைய்களையி கு காது து வியியு வாக்கு விரிக்கு நிக்கிய விரு திரு திரு கு காகு விரு திரு திரு கு காகு விரு திரு கு காகு கு க்கு வாயூரையி வகையிலாதிக்கிகைப் நியூமிருக்கிறி நிருமாயி நுஷ்ணிகளைப வையாகதவிலுயலுற்பூக்கா வுவலிற திக்குள் சவியிலியு ஆகிகிறியிலியு 12 வெலியூரியும் அதுக்கியில்காவது வடு வடியடியியில் அவன்றவியவின்கள் กมะพี่เก่า (กล่อนเกษูกันสถาดี พิกลุ พิกษาพูลามัณ พิชพาตุสภาติรีก திக்க அய விய நார் y எவனு நாகு வக்கை வமை எனுறையும் முறியில் நாகியா றி. . . . . யயரி. . . . . ஆஜ் / வக்டை எயறுயு **எனுள் எல்லிய நீஜ் எ**னுள்ள மறு  $\frac{1}{2}$  . . . .  $\frac{1}{3}$  er  $\frac{1}{2}$  er . . . சுமையூயுகழுவியில் பி. வரு வருகாவர்கள் வருக்கு விருக்கு வருக்கு வ உயையாயிர்பயும்வது வளவுள்ளாள். கூறிராயயக்பது கோர் கறியு பா, ஆன்றுக்கழில் வேளத்து விலர் விஜ வாள்ய அவசிய மது வுழும் வழுதியிய  $\mathbf{m}$   $\mathbf{m}$   $\mathbf{m}$   $\mathbf{n}$   $\mathbf{m}$   $\mathbf{n}$   ယားကြီးရောမျိုက်မှာမျို့မ်ာတယ်၊ စရားမာတယ်၊ ကုစောကာမောက်က စကားမှုတဲ့သမ္တာ့မှာမှာ စကား ாகுயாதபது இயவிளியூரியுயைக்கா 1 சுத்தவக்வு சுர்காவி/ யாக்காளியியும พรลาม วลเทย กมเป็นเผื่อมเกลิ กูแะ (เกลเกายายะยุกายเลามัย) เก குறை வயியிர், வியவியில் கயலிய வகவீறிய ஆயகவு சுவியாவி, எஜனுக்கி ည္လိုက္သည္တမာက က ကို အရွိသမ္ခဲ့မယ္ကို မေျပာများ သည္တို႔သင္တမားမွာ ရတာ အရွိနဲ႔သို႔ မွာက္လို႔သည္တို႔သည့္အေလြးသည္တို႔သည္တို႔သည့္အေလြးသည့္အေလသည့္အေလြးသည့္အသည့္အေလြးသည့ வேள் முது வளி Reed. வைபள்ள, மிவது பெரவபியியுவ அரவள வில்வை பர வுக்கு கற்று வருக்கு வருக்கு வருக்கு வர்கள்கள்கள் குறிய வருக்கள்கள் கள்ள வட் எப்பை <sub>† 3</sub> அறுவட் விரதுயைத் முமுகனுறிக்குள்ள வடிகுறப்பு விவி ภา อาการ์น สาภายของแรกลาโก 18. ภิพาณ: สรีนุขภาพ รณหังเกล่งเกิ பிறார் திக்கிறிய குழியுறு ஆர்கும் வகுர்கள் பக்கிய குறு விளைகள் முதுவையானவையுக்கி வென்றுயுமை திற்குகியி வள்ளுயுயுவியுயூவாயூ குவயழக்கு ஆதேசரு சாளவுழியுள் வாகிவி திவிவர் வர் வழக்கிறி பயூரியி . . . வயதுக்கள்காறு வள வெயி ஒருக்கியுள்ளியூல் மேகள் மாழ்க்கள் கடிய இயர்கள் இறிய விருக்க விறிய வர்கள் கடிய வருக்கள் வழையற்கு பர்பி கடிய ஆய் இய ஆய் முள்ள சிம்யு பழியை வார். படிகளி கு வாது எய்பார் ஐய்வு சுவி என்று விய விய வையை புவிழி எழுள் சிய சுடிய கு பயைப்படிய விறியிட்பாழார் வழையை விறிய விறியிர் விறியில் விறியியில் விறியில் மிலுயாகி வகுய அய் நாகிகரியில் நிறியில் நிறி கிவுர் வயர்வாறிய திய, ஐபிர்முறயி வளவிற்று குறிறவி ஆன் சயூ வரியிழின் வள்வளரிகள் கிவிக்காண்குள் கலியை நாவிகாட் கடை ஆழிப்பின்றாகமாயிய சயூறியிர்(பி யெனவல் ஆஸ்டுவன்றா வழுக்கு விக்கு விக வயயாய்யார் வாதன் அன்று அவல்வியத்து இய, துவது வயறும் தது வில்வது வகு வில்வது விறுவரும் துயும் விறு

I man w கு வகை கண்கள் கள் தல் திரிய முறி வாய்கியர்க்கை வெறு முறு முறியில் கள் ியூவான ¬ ( வயல்) .

Bunka Summer Jaking Way ayara இத்தையி வாளியுகையுள்ளா क्षा समा विश्व का समा का का मा की का भा की का भा ஸ்<sup>/</sup> பக்கு பாகிலாவவில் உள்ளனியை « ឃើញបានីក្ដា ឈាកាក់ខារ ៤ភារក ៤២ ខារក வியாகள் அவி நா து வாறு வுகி வக்கிக்கி eur am Wallangan santellen geber ளக்கையி அணிவுகிறிக்கைகளிக்கா!

த், வூளிகள்கியையுய ஆயூள்ள அடுயங்

எயூள் சம்ப அப்ப வடை அன் முடி nundam mingel

ளவுக்கியியத்தார்க்கு நாகு வரு வருக்கு நாக்கு காள குறுக்கு குள்ள முக்கு மாக்கு குறுக்கு இருக்கு இருக்கு இருக்கு

தியாய் விளியிற்பாழார்களியாய்கள் விழுமாறிப்பிலாம் கிறுயையின்று மாவுழுறையி கயிற்கே. [யயக்குர் சுழுவுறையிலு வாக சிறிற்று முனி குரிவிய ச ஓவறுமிய p. இக்காற சமூ ஆற்றை வியும் வறு வியும் வியில் வியில வி கவையியிறு வாழியாழு மாயியு வாயி வயிற்பாயூ வ சயிய சியியாயு வ கிறு சகிறி தமற்கோக்று குறி விக்க விழுக்கு விறு நக வை எற்றுவற்பதியில் நிறையின் விவறின் விறியில் (அறிவில்) வலியூள்ளீற்கிய அகுகிலுடை காய்வ நிரியிரியிரியாகிகுமின்? எனுகி கார்கு பகர்யாறுவூடிகிறையாகிறுவுள்ள வீயிழியாவனு மீன திவியறு என த யிக்கியூகி யான் சிவ கைய வதித்திய வது திகி வகுகியின் தில் குறும் குறும் திலு வருக்கியின் வருக்கு வசிரு வசியி வருக்கு வ ஆறிரியிர், குதிக்குகு பிருக்கு நூர்க்கு குதிருக்கு கையிருள்ளது சுதியிர முயின், ஐபவீரிக்கு காபிர்வு பி பிற்கு 'காமல்காகவிரங்குகள் வியதிரவிகள்வியாறு வணிப்பிறின் க்கு ஆய்யுர் வுரு குயியா / எயூகு எயிய வுரிய வழியில் அழுக்கிய அ ஆநிரவிரியதி நிலு வியவி விரியிய வகுமாயில் வளவியில் வளவியில் வியியில் வி のないというなっているというから

" dere los vola I we eighten man an Come way went uninger men mighty .

சு வியியின் து வ வ \*

பூடுக், ப்பிறையியியியியியியியி இயியில் K. இறி K. நபியியில் கி

யியி வர்வுயில் வயூடுவியையி பாகின அளியர் ஏன் வூல அடிக்கு புமி ஏன் ச ள, வருவ**ுக்குர் ஆல், ஐலியயாழுய**த พณาพุทิชยู่คนไ, ญททพุพิมูไทลา มิสสมีเทา ห. มิลยี N. กลาไปแปนเกา வுக்கு அற்ற விற்கு விற்கு வர்கள் விறையில் இ K. N. (வர்கி கிருகிற கழக்கு முக்கு அவை வக்காவி இயற்கி ஐனியையான ஐவிகியிட் வரு ப்படியல்கை கடைய கிய கொணி K. க்கைக்கை พาพแก่ผู้เพา กล่มในเทศาไขอกมูลแม่ வதல்வைய்யல் விறியம்கள்களை ര്ചങ്ങളുന്നുന്നു വെല്ലസ് വെല്ലെ  $_{
m N}$  വെല്ലെ  $_{
m N}$  വെല്ലെ  $_{
m N}$  വെല്ലെ  $_{
m N}$ துவாராவு ஆயூனூரு வியிலிலின் ஐவின் p. A. விவக்கார கூடு விக்

ណាទាល់ខ្មារ กมเด็พพิพษาสาพาม สองภูญี่เขมีพู เพลูเก่นมณเฟ็น விரமுயுக்கு வழியின்ற வகியிய இய, வெசமாகியக்காகமுகியின வயூற்கு வயூ, பிர்விற்கபியது யிவ திர்வதாகியி வடியையூயியகிறது வி வயதயதுவிவழிவளுள் வியிறி கை வபிவருத்கின்பள்ள 25 வுவரு வன பறிபுள் போனிய குறு வாழிய பெறிய வாழ்  $^{84}$  நிலுமியுள்  $^{1}$   $^{1}$ က္ခ်က္က ကောက္ကိုက္ကေရးကို အေတြ 777 မေရးလွှဲးကားက N. EN HERMINITUM MINITUM SEE UNE "FRITTEN IN K.I.

ள - வீயிவையி வயர்யாகு ஆய்யின் வவு ஆயடுமையின் கொள்ள - விரிக்கு வெறி สมิทรูกมาเมลา) ผู้ผู้ <u>.</u> க்கை ஆற்று கை விறியிற்ற வறையாகும் இரை வக்கை வக்கை விறியூக்கை வறைக்க douten grateil.

w कि की का का \ மார்க்கு ... நேர்க்கையல் கூறி D. K. no. 73, THE N. (Am gung Marian). ளுவருப்பு படியையின் வண்றியபு பிருவுற்பு K. பிருவி N.b. V. மிருவி Managana K. Man & N. b. V. geni Som sany gring си панты . . си панти . N. b. v. en en en en gramma oppresen men en en en en வ அதின் , வறு விள்ள வரு முன்ன வி வுள்ளுமா sail K. வுளைய N. b. V. வை அமியுள்

N. b. V. wimpenten jampentegenenen aten. ETHONOGENISAL K. ETHONORY N. D. V. METERS வர்வான ஐவவிட்

 $m_{\rm H}$  പ്രവിപ്പില് പ്രവിപ്പില് വരു വിവരു പ്രവിപ്പില് വരു വരു പ്രവിപ്പില് വരു വരു പ്രവിപ്പില് K. വരു പ്രവാവ വ M. b. V. er dem den ter ven den ter rader remed

> Bendanish manning r. Bennamang macing with M. p. v. shadan mingadan ลมโตเกลุลมูนสู่เกาง ลฟิกูล ผินเสนาที่เบลามาการพูย  $_{\rm K}$  นินเกมี

त्त्राध्या मान्या साम्बास கைவ = வ்= வா. கவையை வகயாக (வாறு 16 ate pers. 10 b. v. 13142331. 2nm guni யாற்பாவி எவிர்க்கிய வியறு எவிரிதிக்குக த்தைழுவு வடியன்று பெ 2e-3e de pers. b.v. พา เมิ (สักาบูเตรียนหมีในบุเล อุปภษาไป เลลาเลลา (ลส) กูเก่ากานูกานกากนากลิดี (ลส) வைப் இள அடிப்பு புறு பா பின் அணிப் வரையு குறையு காற்றி புற அன் ஆவர்கள் (Contract)

a dour ត្បូងតាណ-៣ញ្ជាំនាញ់នៅសារិតាតាត្រាសារិត្យ កានិងគ្រឹញ្ញ 2e de pers. (= នាយ់នោជិតា

கறு வாம்ளவுலியாறுகள்றது அம் புள்ளவில் அம் வின்றியின்றியவியிட வேள்ளிறிவது 13e de pers. (= வி ப்படையுக்கு வட்டுக்கு விற்ற விற்ற விற்ற www.wiel dreiden giril II ម្នាប់រាមក្រុមក្រុម 💌 💌

### พผภิยภาพ

(Advertentie)

வையவறு விள்ளது, வளையிலுவது விளிவிவையி விலுற்று முலு முலு எதி dany rawl ிழுக்கியுக்கி வியதாவாக குகி விழ காக்அயி மூயுவகாகுள்ளுள்கியில் வி மாயவு ஆகுயிய ஆவய விவருகில் கூல் க

สมาเมตาแกน . ER THE THE THE THE THE THE THE THE HALTE TJEPER.

### TOKO SOPONJONO,- BLITAR.

Kebanjakan orang jang soedah toea (sampe oemoer) dan orang jang banjak pikiran, bila wektoe malem hen-| dak tidoer tempo? sampik 2-3 djam | beloen bisa tidoer poeles, disebabken anggota dalem badan ada koerang 🗀 sehat; sekarang saja seedah sedia djoe-

al obatnja, djoega bergoena orang 🖵 ljang koerang napsoe makan bolih ominoem ini obat, ada lebih baik dari obat lain lainnja; dan ini obat rasa-Z nja tida pait.

Harga 1 botol f 1.— Dan baroe trima dari Europa. Beberapa ratoes warna Briefkaart jang dibocat dari portret dan laiu?

roepa model dan gambar<sup>2</sup> Wajang orang jang menjenangken di pemandengan, ada rocpat kleur, 12 lembar roepa<sup>2</sup> matjem a f 1.— roepiah, beli banjak arga dapet moerah, kaloe beli 4 lezin f 3.— roepiah.

Blanco Oelem<sup>2</sup> Djawa dan Melajoe, 100 lembar f 1,50 djoega ada sedia blanco staat katrangan Loemboeng

Roepa\* band Speda jang amat kocat; silahken pembeli sabeloennja beli pada lain toko, tanjak arga lebih doeloe pada saja.

Arga di atas semoca beloen onkost Menoenggoe pesenan kirim. IE ING TJIANG, BLITAR.

# TOKO SOPONJONO,- BLITAR

வளைவுகிறுயுக்கின் அயூன் சுவீரி க வ்வயக்கின்றுக்குவுய்ய விவாவதுவக் യറ്റവുട്ടല്ലി വേഷണേഷ്പേഷ് വേടുന് $_1$ 

NUMUMN

நூயிக்கிரை விவியியா derived an angle of I are on E on E-73-

· 6 அவ அளை இளுக்கு மரு முற்ற வ

ASSURANCE Co. Ltd.

(แกะๆ เกรๆ เกรลาเนาๆ อการลา) றுவூ பிஜ்னவன்வூதி எவ சுறுக் புளையூப்பை அவையியாஜன் அவை விஐயிக்குகியுகதவி செலகியுகள்கள் ភ្នាញ ការពន្ធភាព កិត្ត នើរត្តីក្រុមិយម្នាកាម வய்போரவியாதவிலி வைய்பாயுஜ பி ஆயாரி வால் ஆ ரிவி திக்கா இயறு வய ப், காறுந்த குடியான முடியையையாக வர். கொடியுத து பிய மழுயுக்கு வையின்ற டி முண்பகள்

day man வெற்று அரு 2 101.

! வ<sub>ா</sub>த்திர் க<sub>ு</sub> கோக்கி குழு முழு முழு முழு மு வியான புட (ஆவை) கண்கரை அறிறியிர ရရကျ (ယိုကျ မပရဲ့ကိရာ ရှိပရ) ရာသီမှုရေ விர்ப்பியியியில் எதுகுறு இர் வர்கள்கள்கள் அற்று வளி ஆத்து, நடிகள்கள்கள்கள் விருவந்தன

မ်းရွှေမိုင်ကိုရွှင်ကျို့ကိုယ်စာရွှေမရေးမျို့ကုမ်းမှု

( மானம் வுத<sub>ிறி</sub> நிலி நிலி நிலி நிலி and and say in the say and all say says

Il ( or a was you ou or a was or )

| பதுகை உயிறுவிய எறுகளியல் | பூவ orang laki dan — | Hami wana nana nangan sa mangan sa mangan

om: Sin on Wawatjan Poetri Djohar Manikam atawa Poetri Djohar Manik, wana பய பியல்களை வாயை துடையை (குகள் 4%) வாளவோறு பெள்ள உளவனி இத்த தாறு வகையது ஆபிர்பின் வ வ பறையை வ வாயினுல் வடுற்ற பிரும்பிறு வார் க வக்க walklan-wamandaggyneng dan myddillegd ம் படையில்கியம் அழுகு கிவ சமுகியான வயை கடகான का कार्यकारमञ्जूष्यक्षिता विभागात्र स्थानी विभागी स्थानी है कि स्थानी માથી તવા શે આ દો ત્યાં ડો. 🚩

அளக்கின்று வசுவியையின் வர் பு ம் அளு சிரி மான் விரும் விரும் விரும் நிரி மான் விரும் கிரும் கிரு Haroen's Almanak an un manan வமைச்சுமையாயாயாகவையாதி வளியத்திலில் வகிலி வயிற்க m m yelle mangarel en yen chit Heroen's Almanak புதினையம், வேயகினுகி இதின்று கூ வவுயவர் கமதுவயும்பிற்பாற்யள்கள்கிறுக்கிலி f 0,75.

1900 ansyang winder and Ban Sum 590 ansyan In what any Minustranument. က်အမွှဲဂါဗ**ာဆည်း**အညီမော်ဗနှဲ (ம் அளை வி அப்படியில் இன் வி வி அம்படியி f 0,90. 2. Boekoe pertoeloengan, bergoena boeat Lid\* Landraad dalam waktoe timbang perkara crimineel, min Englyng en (un ve man ு வருவதார்க்க அவகையு வான்றவை வ **வருவையூற்று வையு** இருவர்கள் desdountalenamenangshiet enublamanen 山田田子山東西南西南西南西西山南西山南西山西西西西 உருக்கு.) எம்பெல்ல் ஆஜீல் வுணவு வயல் விழி! செயாவிய அழுற்று ஆயில் ஆயை முறியு விறிவி 'ப் அளை வி வரு வி அளை வி வரு வரு 11,15.

क क्षा क्षा क्षा क्षा का का का कि முற ந்றத்திய வச்பிகியி

மை விறியில் விற்கு விற் கையை சுவாதிபுவும்களிறியுள்ளுள் men Ein eigen sen sen man (vergrooting) ஆகியிரிய விரிய ஆவு இள்ள இரிய ஆமா meter en au de sien in en men men ger ger er er ein 1 என்னனேன்ன் (குயிய) முய்து வயூச

### Adjaib! Adjaib! | Adjaib!! | Adjaib!! Oentoengnja orang zaman sekarang barang baik harganja moerah sekali.



Ada horloge tipis sekali seperti wang roepiah jang dari wadja tjoema f 5.— dari nickel f 5.50 doubble f 6.—

atawa tida toetoep dari perak harga f 9 .f 10.— dan f 12.— jang dari nickel f 6. f 7.- dan f 8.- horloge nickel (radium) semoewanja penjakit bermoela asalnja dari di tempat jang gelap bisa kliatan terang arga f 6. - horloge perak merk patent london f 4.— dan f 5.— harlogi perak pinggir pake soeasa f 5. - horloge nickel cijma patent london f 5.50 horloge nickel tipis dialan ancer merk sarina patent london atawa Merk Jezda 4.- borloge nickel mendjaga kaslametannja didalem roemah tangbesar sekali kira kira 7 c/m f 5.— borloge nickel merk patent london extra Qulitij f 5.50 horloge nickel tipis merk A. W. Co. harga f 3.— horloge nickel tipis merk enigma patent london t 3.50 horloge nickel tipis dubbel kas perkakas aloes f 3.50.

Ada djoega horloge njenja dari mas 14 karaat tjoema f 11 .-- horlege ketjil perak dari f 3.50 f 4.— dan f 5.— jang dari nickel j f 2.50 dan f 3.— ada banjak lain lain roepa horloge dari perak harga f 3.50 sampe i f 7.50 dari nickel f 2. sampe f 5. horlogenickel roskop per dozijn f 18.— rante badan brasa pegel, linoe, kemeng, percet kemhorloge dari perak 1 2.— sampe 1 5.— rante borloge dari doubble i 1.50 sampe i 7.50 | gatel, badan brasa tjapei, menghilangken pengrante kaloeng doubble dan perak harga 1 1,50 f 2.- dan i 2.50 mainan rante dari | trangan pakeinja didalem boengkoesan obat, persk dan doubble boewat taro gambar f 1 .f 1.50 dan 2. -- mainan rante dari doubble Pallap betoel hoewat taroek oewang mas (oekon) 1 flesch dapet satee permi kwitantie, dengen 1 1.50 dan djoega ada djoewal saroepanja perkakas horloge dan lontjeng djoewal sedikit dan banjak boewat orang djoewal lagi dapat arga moerah sengadja dipesen kwalieteit jang baik dengan pake tanggoengan. Toekang horloge den lain lainnja jang pa-

ling lama di pasar Djohar Djoega djoewal tempatnja horloge dari cululed soepaja horloge djangan roesak ada

besar ketjil satoe f 0, 50 perdozijn f 4.— Harga jang terseboet lain onkost kirim Pesenan jang lebih dari 1 10 kirim wang lebih doeloe onkost vrij.

ASHAB BIN HASIM Pasar Djohar Semarang. dang mencenyor pesenan

(48)

# Sedia BOEKOE GADÉ

BESAR	DAN	KETJIL

isi	400	katja	arga			•	•		$\mathbf{f}$	5.—
H		"								
7	100	V. Drui	,,,	•	•	•	•	•	Ħ	15.0
Tok	o N.	V. Drni	ckerij	B.	0.	T	joje	oeda	A TI	Solo.

# BOEKOE KITAP PEKIH

djilid 1 sampe 3 1 djilid harga f 0.70 lain onkos kirim Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

# BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe 1 boekoe tamat

Harga 1 boekoe f 1.— lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo. Kecentoengannja 3% didermakan pada per koempoelan B. O. SOLO.

Sekarang Tiongkok soedah djadi negeri Republiek, dari sebab sentasanja Tiongkok koerang sampoernanja bolehnja mengatoer negeri, maka 😓 pampei djadi dapat binasa, ija-itoe semoewanja 💝 salahnja sendiri koerang pendiagahanja negeri. Han terangkat katinggi langit, Boan djatoch \* kabawah boemi, menjesel tida bergoena nasih Ada horloge djalan S hari pake toetoep soedah antjoer mendjadi boeboer, maka orang hidoen di doenia irme raling parka diang kasehatan bad ni ja, soepaia djangan sampei terkena datengnja penjakit angin jang diahat menjerang pada badan kita bisa diadi binasa, angin terblengket di dalem badan, tetapi tida di perhatiken lantas berabat lama-kalamahan bisa toemboeh penjakit jang berbahaja, seperti 💝 penjakit Demem Tuphus, Demem Malarija, Poansoei, Tionghong, Tiokson, sateroesnia itoe penjakit bisa menarik kita kalobang koeboer boekan. Maka sabioemnja kadatengan oedjan kita soedah sediaken pajoeng, lebih doeloe bocat

Ja-itoe obat gosok minjak Pallap tjap matahari terbit:



Ini obat baoenja ada haroem soedah banjak :: pertoeloengannja, amat mandjoer boeat digoenaken penjakit kepala posing badan merijang: sakit pinggang, kaki tangan keslio salah cerat, godahan binatang njamork, boleh pakei ini obat. digosoken bisa mendjadi baik, dengen ada ka-1 flesch terisi 30 gram . . . . . à 1 1.25 cent. Siapa orang jang beli ini obat gosok minjak

nda pengarepan dapat barang Mas en perak. 🕾 boekakuja soedah ditenitoeken ddo. 30 December 1912, ada di Semarang, dimoeka orang banjak seksiken oleh toean Redacteur kantoor tjitak

N. V. Java len Boe Kongsie di Semarang. Adanja permit barang dibawah int No. 1 dapet permi 10 bidji kantjing ceken mas a f 13il-, peniti dapahan mas filatin mas hap lak .. 20-" borloge perak, barce " 15rante perak teelen .. 7,50

Totaal . . . f 332.50. Siapa orang jang dapet permi tiada soeka trima barang, holeh djoega diganti dengen wang Cortant, mencercet harganja dari dapetnja

permi jang soedah ditarik, pembelihan obat jang terseboet diatas, saia minta dengen hormat, soe terseboet diatas, saia minta dengen hormat, soeka kirim wang lebih doeloe, Postwissel atawa Postzegel, Rembours saia tiada kirim, dengen tambah ongkost kirimnja Postpakket 30 cent. ditanah sabrang tambah 40 ceet.

BOLES DAPET BELL PADA: 🗢 Toco Tan Tjen Hian-Koedoes.

, Kliwen, Thio Tjien Soci, "Goei Kim Ilo, Nieuwe Drukkerij Ong Djing Tjong & Co. Koedoes. N. V. Java len Boe Kongrie, Semarang. N. V. Hap Sing Kongsie, Toco W. F. Vodegel,

" Sie King Liong, N. V. Sie Hhian Ho, Sole. Toco Tjice Tik Tjhing, Djocja. . Tan Swan Ie, Sverabaja. " Kwee Khali Khee, Malang.

Oci King Tjhaij, Kantoor Tjitak Sin Po, Toco le Liang Tjwan, " Thio Khoen Siong, , Liem Tiong Bie,

" Phoa Ik Kwan " Phoa Ik tjien,

Batavia. Pati. Demak Tjilatjap. Maos. - 82-

Cheribon.

N. 13.

H. ABDULMOESTADJAB ini boekannja docter

tetapi dari Elmoe kepandeannja sampek tjockoep

sercepa Deeter PRFISOUR di Negri BLANDA.

Harep silahken lekas bli djangan sampe kahabisan !!!

### SOEDAH SEDIA

Boekoe Kwitantie Olanda 1 boekoe f 0.40 Melajoe 1 " " 0.50 100 lembar rekening **"** 0.80 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

ر المع مع من من الما ال

மூற்று வின்வில் வின்வில் வின்ற வின்ற வின்ற வின்ற வின்றியில் வின்றி துள்ளவயனு ளார்மதிபுள்கும் விண்டுவும் இரு கள்ள விள்ள விரும் வாய்கிய நாள்ள விள்ள விள் பிக்கு வயவழு வுயை விக்காக விக்கிய து வியாயு வட அவை ஐ ஐ சிய ஆவக விழு . எவிவி வ இ, உரவழின்கள், ஐவிவாயுக்கையான துவைகள்கள் வகு விவைகிக்காயுக் **។** ការពារបំណីជាជា ហា។

[ களக்கு நடிய வரு வரு வரு வளிய வருக்கு வருக்கு ஆன்ன குற்கள் மூக்க யஆயாள வியயில் க்க பாண்டியாழாயாழாய முழையு கூடியுள்கு வாய்கள் கின் விற்குக்குள்ள அடித் வில்லியாள சிய வியையையானு வசு வகையின்று வுறை ய. பிளமையூய்வள பியயிலில் பியுகிப்பாற்பையில் வர்: 75 காயி (கிலி) வூ வர் நின்று நின்ற 15 காயி, குள்ளின்ற வர்கள் வர்கள் வர்கள் வர்கள் குள்ளுகள் குள்ளுகள் குள்ளுகள் குள்ளுகள் குள்ளுகள் 



Ini obat soedah banjak pertoeloengannja jang kedjalanan pakei djadi No. 1 Obat Minjak wasjat bisa menolak datengnja penjakit plecier A f 3,-Njang bergoena pada orang prampoean ,, 3.— Bikin toemboe Ramboet jang tidak kloewar boeat orang jang boethak .. 2.50 Bikin ramboet kooat bisa tahan itemnja ., 2.50 Pramphean téték loeka. .. 3, -Wasir Titjheng (ambeiem) " 3.LO Lelaki of prampouan kentiheng atawa shetiheng , 3.--Bengkak maski ditampat jang wadi. ,, 3.-Di gigit andjing atawa oclor jang beewas ., 3.50 Gatel disamping rasia .. 1.50 Bidocren badan barasa gatel ,, 1.50 Goedik kring atawa ada panahnja " 1.7ō Kadas dikepala atawa proet ., 1.50 Koreng-koreng dan loeka-loeka ., 1.25 Badan brasa pegel linoe atawa kemeng rian bisa dangken pegodahan bisatang njamoek .. 15 .. 1.52 .. 16 ... Lelaki atawa prampocan gahong lempah ., 2.50 .. 17 Kaki tangan tida biasa boewat memegang 5.1.50Beri beri .. 18 ., 2.50 Panoe di moeka atawa badan .. 19 Kaki Rafimatik .. 20 Bikin tebel koelit roosia seroepa orang Arab poenja matjem Rikin toemboe komes tebeloja scroepa komes orang Arab Keizer water selalos dihargaken tinggi pada orang pramposan dengan ada tjerita arab,, 3.50 .. 23 Tjong jang bikin kocat idoep kombali oerat njang lemah .. 24 ., Sultan Poeder dari keindahannja sero pa Kemanten baron ., 25 , 26 .. Bisa menahan keperlosan Koeping didalem ada lookah atawa kloowar nanahnja llikia konwat menggemockken ladan diadi seger boenger .. 28 Memboeka pranakanuja orang prampocan djadi bisa doedoek proet (boenting) Menoetoep pranakannja orang prampoean tida bisa doedoek proet Dari obat No. 1, 2, 3, 4, 7, 9, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, kita tanggoong kemandjoorannja tiada sampek bikin menesel pada jang beli ini obat jang terseboot diatas. Dengan ada keterangan pakenja ini obat, obat jang tersebeet diatas No. 1. sampek No. 92. semocanja ada pakci Minjak jang paling besar gocnanja bocat obat, tertjampoer dengen akar-akaran jang soedah terpilih kemandjoerannja di Negri ARAB.

50 000

Tambah ongkos mengirimnja Bestel atawa Postpakket 30 cent, ditanah sabrang tambah 60 cent.

Boleh dapet beli peda zaia

TAN THEN HIAN.

Fabriek Rokok Kretek KOFDOES.

न्त्र सिंही सन्ति शिक्ष साथा भाषा भाषा हा र	San S	(a) est	나라 한	on m.	864	व्यक्ति	
La Charada		i Zamm				f 1.75	
	7	31 414 -4	£ 1 cra10	<b>4</b> ~0		1 1.75	
High Life dari Reijnvaan	U	•	U	<b>50</b>	H	<b>3.25</b>	
Swaantjes-Gaud	>>	**	>>	50	>>	., 3.25	
Universal	>>	73	2*	<b>50</b>	3)	,, 2.50	
Favoritas	>>	"	>2	<b>50</b>	22	, 2.50	
Swanebloempjes	**	79	"	<b>50</b>	>>	,, 2.50	
Internacionales	**	"	>>	100	33	., 4.50	
Vredesigaren	2,	"	>>	50	"	,, 2.25	
Lohengrin	**	**	"	100	12	,, 4.50	
Swaantjis	,,	>>	"	50	"	,, 2.—	
Jacoha	>>	**	<b>y•</b>	100	"	,. 3.—	
Cubaland	"	**	21	50	11	,, 2.—	
Nationaal	19	**	21	50	31	., 1.85	
Succes	>>	"	•,	50	"	., 1.75	
Wilhelmina	**	22	"	100	>>	9.50	
19	23	92	>>	50	>>	" 1.40	
T31			13	100	77	<b>4.50</b>	
B (a_0 ESI) :	ឧស្តីស		•-		**	,,	
177	ន ម្ដូ <i>ង</i> ោ.						
Nuevo - Cortado - Esmerado		• की				22 16-	
,, Frim			"	, ,,	125	" " 5 - " " 4,50	
Lapaims ,,			77	" "	100	,, ,, 4,50	
Sigarillos Tam - Tam Sigarillos Tam - Tam		_				& £ f 1,75	
		"		•	•	,, 0,18	
Sigarillos " Cupido	் அவர் சிரு க	71		"	. 10	,, 0,40	
Egijptische: Narcissus, gold tiped					50	0 0 6 1 72	
Egijptische Abbas		-		•		3,2 f 1,75	
Turksche: Sossidi	V	,	, .	"	55	" " 0,80 " 1—	
வட்டிய இவர்களில் விற்கில் இரவடு அரும் H. V.	. S	72444	a f	1.50		$\Omega = e^{-91}$	L#
manmann graphablating man		116.00	-1 477 4	-,00 M	an a	M 761   7). ,	7
	in man	•					
ž.,	A LA. Mar 1841 to	-	•				

W. D. G. RIRJBOZ